

利用指南

在登记的时候... (受付では...)

1 每个孩子都需要一份单独的会员登记。(免费的)

お子さんひとりにつき1枚の会員登録が必要です。(無料)

2 为了您孩子的安全，在您进门的时候，请把门锁上。

緑の扉は、お子さんの安全上いつも施錠してあります。

鍵を開けたままにしないで下さい。

3 婴儿车折叠好之后，请放在规定的地方。

ベビーカーはたたんでベビーカー置き場に置いて下さい。

4 在您进入和退出本馆时，请务必提示您的登记卡。

入退館時は、必ず受付で「利用者カード」を出して下さい。

5 请把您的登记卡放入专用的朔料套后，并随身携带。

(初次来馆的人用红色的绳子)

利用者カードは、名札ケースに入れ、保護者が身につけて下さい (初回利用者のみ赤いヒモです)

6 请用平假名写上您孩子的全名，并贴在孩子的衣服上最容易看见的地方。不同年龄的孩子贴纸的颜色也不一样。

お子さまには年齢別に色の異なる名前シールがあります。ひらがなフルネームで名前を書いて見やすいところに貼って下さい。

(0 岁的孩子用粉红色的贴纸，一岁的孩子用红色的，两岁的孩子用黄色的，三岁的孩子用蓝色的，四岁到六岁的孩子用 白色。)

(0 歳児はピンク、1 歳児は赤、2 歳児は黄色、3 歳児は水色、
4 歳以上は白)

在孩子玩的大厅里... (ひろばでは...)

在孩子玩的大厅里，请别让您的孩子离开的视线

ひろばでは、お子さんから目を離さないで下さい。

1 开馆的时间；早上 9：30-下午 15：30。

開館時間は、9 時半～15 時半です。

• 午餐时间；12：00-13：00

昼食の時間は 12 時～13 時です。

• 孩子的饮料，奶粉任何时间都可自由饮用。

(馆里备有调奶用 热水和冷水)

飲み物、ミルクは、いつでも必要に応じてどうぞ。(調乳用のお湯や湯ざましも用意してあります。)

食用一岁以内的婴儿食品时请和工作人员打招呼。

0歳児の離乳食はスタッフに声をかけてください

・请勿在馆内吃零食。（担心会影响对食品过敏的孩子）

お菓子は中で食べないで下さい。（アレルギーなどに配慮）

2 在咖啡角落里，备有红茶，咖啡等，一杯50円、请自由饮用。

コーヒー、紅茶は一杯50円、カフェコーナーでいつでもご自由にご利用ください。

（还备有瓶装茶水等）（开馆时间内可利用）

（ペットボトルのお茶も販売）（開館時間内利用できます）

3 由于大厅内滑，请脱下袜子再玩。

ひろばは滑りやすいので、靴下を脱いで遊びましょう。

4 请把您的物品放入专用柜子内，并随身携带和保管好你的贵重物品。

（大厅里备有专用袋）

荷物はロッカーに入れ、貴重品はポシェット等に入れ身につけて下さい。（備え付けの貴重品袋もご利用下さい）

5 请用馆内备有的玩具和儿童读物。

おもちゃや絵本などは、とつとの芽のものをお使い下さい。

6 馆内的玩具每天都消毒，如有介意孩子放人口中，可到水池试擦。

おもちゃは毎日消毒をしていますが、お子さんがなめて気になるようでしたら備え付けの重曹水で拭いて下さい。

7 孩子的纸尿裤有专用的地方替换，在洗手间的旁边，用过的纸尿裤和所有垃圾都必须带回去。

おむつ交換は、洗面所のおむつ交換台をお使い下さい。

使用後のおむつを含めゴミは全てお持ち帰りをお願いします

8 关于每个月的活动和交谈会请查本馆的网页。

毎月のイベントや相談のお知らせはとつとの芽つうしんやホームページをご覧ください。

9 为了安全，有入场限制。

此外，您还可以查とつとのめのQR解码来了解本馆是否满场。

安全上、入場制限をする場合がありますご了承下さい。

また、とつとの芽つうしんに記載されているQRコードからひろばの混み具合がチェックできます

10 关于书的借出和退还，一家人一次可借用两本，借出时间是两周。

本の貸し出しは、1家族につき2冊、2週間までです。

11 小学生不可利用本馆。

小学生は利用できません

12 中途外出（或是去外面的洗手间）请向工作人员打招呼。

（不可单独留下孩子在本馆。）

（外のトイレに行くなど）途中退出するときは受付に声をかけて下さい。（子どもひろばに一人おいたまま外出はできません）

13 紧急出口有两处，一处是男士洗手间的后面，另外一处是电梯的旁边。（非常时候请听从工作人员指示）

非常口は男性用トイレの奥とエレベーター横に2か所あります。

（非常時はスタッフが誘導しますので指示に従って下さい）

14 如需要帮助，请向穿粉红色围裙的工作人员提出。

何か困ったときはピンクのエプロンのスタッフに声をかけて下さい。